Épinay en scène

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

DÉC 2014
N°147



Toutes les infos de votre ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**



Sommaire





Magazine d'information municipale édité par la Direction de la communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine
1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur- Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • **Directeur de la publication :** Hervé Chevreau • **Rédactrice en chef :** Armelle Calippe • **Coordination et rédaction :** Clémentine Leyer • **Rédaction :** Joëlle Athouel, Marie Defontaine, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Julia Houillon • **Correction :** Alexis Gau • **Photo (DR) :** Thinkstock, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Velitchka Atanassova, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Ligne 7 Architecture, Ville de Thionville - Stéphane Thévenin, Sean Young - Syc Studios • **Réalisation et mise en page :** Luciole • **Impression :** RAS • **Tirage :** 23 300 exemplaires • **Distribution :** ISA Plus • **Dépôt légal** à parution • **Imprimé** avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.







Éditorial

> « Le tramway arrive mardi 16 décembre, une révolution à l'échelle de notre commune ! »

Je l'ai déjà évoqué dans ma Lettre de novembre, mais comment ne pas en reparler ici ? **Le tramway T8 arrive ce mois-ci.** Une révolution véritablement historique à l'échelle de notre commune… Rappelons encore une fois sa date de mise en service : mardi 16 décembre en fin d'après-midi. Une sorte de cadeau de Noël avant l'heure pour nous tous !

Quelques jours plus tôt, du vendredi 12 au dimanche 14 décembre, c'est bien sûr **le marché de Noël.** Toujours très attendu, cette année, il se met à l'heure allemande pour clôturer le 50e anniversaire du jumelage entre Épinay-sur-Seine et Oberursel, célébré en 2014.

N'hésitez pas à venir déguster les spécialités allemandes à la Bäckerei – boulangerie – qui préparera du pain et des gâteaux et à la Brauhaus – taverne allemande typique – qui proposera du vin chaud, de la bière, des bretzels ou encore de la charcuterie. L'idéal pour se réchauffer par temps froid. Sans oublier l'organisation d'une exposition souvenir sur le jumelage.

En dehors de ces trois jours de fête, de nombreuses animations sont prévues tout le mois dans les crèches, les centres socioculturels ou avec des associations : vous les découvrirez dans le dossier, avec notre calendrier de l'Avent spécial spinassien… sans chocolat mais plein d'informations !

Enfin, vous pourrez lire, dans la rubrique « Si Épinay m'était conté », le troisième et dernier volet de notre **rétrospective consacrée à la Grande Guerre.** L'occasion, en cette année de commémoration, de revisiter cet épisode tragique de notre histoire et de se souvenir avec émotion des enfants de notre commune tombés pour la France. Nul doute que le Noël 1914 dans les tranchées, loin de leurs proches, fut pour la plupart d'entre eux d'une incroyable dureté…

Permettez-moi d'achever ce dernier éditorial 2014 en vous souhaitant d'excellentes fêtes de fin d'année. Qu'elles soient pour toutes et tous porteuses de joie et de bonheur familial. Et rendez-vous en 2015 !

Très cordialement

Hervé Chevreau
Votre Maire et Conseiller général

Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr
villeepinaysurseine   MairieEpinay

50 ans de jumelage avec Oberursel !

Du 13 au 15 octobre, le maire Hervé Chevreau et une délégation d'élus spinassiens se sont rendus à Oberursel, notre ville jumelle allemande, afin de célébrer le 50e anniversaire du jumelage *(photo en bas à droite)*. L'occasion d'aller voir le butineur urbain allemand, le jumeau de celui installé place d'Oberursel, un symbole du jumelage entre les deux communes. À la même période, 48 Spinassiens *(photo en bas à gauche)* ont également passé quelques jours à Oberursel, un séjour organisé par l'Association de Jumelage d'Épinay. Pour certains, c'était un premier voyage en Allemagne ! Ils ont découvert la région, sa gastronomie et bien sûr la ville jumelle.

12-15 OCT







Une médaille pour l'AJE

Lors d'une grande soirée, les quatre associations de jumelage – allemande, anglaise, russe et française – qui travaillent avec la commune d'Oberursel ont reçu la médaille de la Ville, dont l'Association de Jumelage d'Épinay (AJE), représentée par sa présidente Christiane Lescauwier *(2e à gauche sur la photo)*. Déjà, en 2004, Bernadette Gautier, en tant qu'adjointe au maire chargée des Relations internationales, et Christoph Müllerleile, président du Comité de jumelage d'Oberursel, avaient quant à eux reçu la Médaille du Jumelage de la ville d'Oberursel.



→ *À noter : à l'occasion de cet anniversaire, des timbres collector ont été édités par la société philatélique et l'AJE. Pour en commander, contactez micheljean.queva@laposte.net ou jumelages-epinay@voila.fr*



Des vacances sous le signe d'Halloween !

Des citrouilles pour les plus jeunes et des déguisements pour les plus grands, les jeunes Spinassiens s'en sont donnés à cœur joie le 31 octobre. Jolis, les déguisements !

À LA TOUSSAINT





Du sport à tous les âges

Il n'y a pas d'âge pour faire de l'athlétisme avec le CSME… Pendant les vacances de la Toussaint, le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine a organisé un stage d'athlétisme. L'École Municipale du Sport a aussi fait bouger les petits Spinassiens avec l'opération Tickets sport.

+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

Une semaine rien que pour les seniors

Comme chaque année, les aînés spinassiens ont profité de nombreuses animations à l'occasion de la Semaine bleue. Ici, lors du thé dansant et du loto.





20-24 OCT

25 OCT

Vif succès pour la zumba party de Danse Latina

La 2e édition de la Big zumba party, organisée par l'association Danse Latina avec la Ville, a attiré près de 400 personnes. « Coachés » par 10 instructeurs, les danseurs ont enflammé l'Espace Lumière le temps d'une soirée.



Jeunes et citoyens

Après leur élection en octobre, les nouveaux élus du Conseil Municipal des Enfants se sont réunis une première fois le 5 novembre. Ils se retrouveront un mercredi après-midi sur deux pour travailler sur des projets en lien avec les écoles.



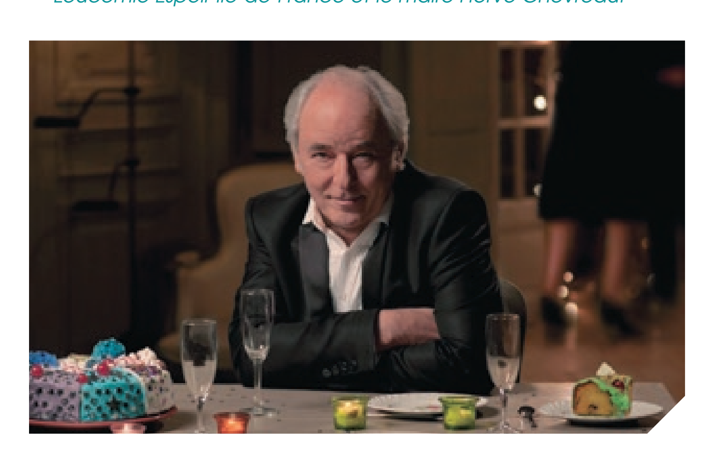
5 NOV

9 NOV

Concert de Maxime Le Forestier

Maxime Le Forestier a fait salle comble à l'Espace Lumière pour un concert très chaleureux. Une partie des recettes de cette soirée a été reversée à l'association Leucémie Espoir Île-de-France. Cet argent est destiné à un programme de recherche en hématologie.

→ *Photo à gauche : Colette Clavin Saugier, présidente de l'association Leucémie Espoir Île-de-France et le maire Hervé Chevreau.*





En souvenir de la Grande Guerre

La cérémonie du 11 Novembre avait une tonalité particulière en cette année de commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale. Invité cette année, Christoph Müllerleile, le président du Conseil municipal de notre ville jumelle allemande Oberursel. Un symbole fort pour la paix qui règne entre nos deux pays depuis 1945.

Ce jour-là, le porte-drapeau Robert Ramont a été décoré de la médaille des 10 ans de dévouement *(au centre de la photo).*

→ *À noter, jusqu'au 18 décembre, une exposition d'affiches de propagande liées à la Grande Guerre est présentée à la Maison du Théâtre et de la Danse. Allez-y, ça vaut le coup d'œil !*

11 NOV





+ de photos des événements de la ville sur **www.epinay-sur-seine.fr**

15 NOV

Une ville en devenir

Plus de 150 personnes sont venues découvrir les chantiers ouverts au public : l'espace Nelson Mandela avenue de la Marne *(photo à droite)*, les espaces publics du Centre-ville *(photo ci-dessous)*, les chantiers de la salle des fêtes, de la tour 8L et du tramway T8…





16 NOV

Des champions sur le tatami

Le championnat départemental de taekwondo s'est déroulé au gymnase du Parc Municipal des Sports. Du beau spectacle avec les meilleurs combattants de la Seine-Saint-Denis et du Val-d'Oise !

Les lucioles brillent aussi sur scène

Comme chaque année, les participants à l'atelier théâtre de l'association Une Luciole dans la nuit sont montés sur la scène de l'Espace Lumière pour présenter, cette année, *De toutes pièces*. Bravo à tous les comédiens !



16 NOV



17 NOV

Une opportunité pour les femmes dirigeantes en Seine-Saint-Denis

Le 17 novembre, Épinay-sur-Seine a accueilli la réunion de lancement du programme de mentoring collectif pour les femmes cadres et chefs d'entreprise en Seine-Saint-Denis. Entourée du maire Hervé Chevreau et de Mauna Traikia, conseillère municipale déléguée au Développement économique et « marraine » de ce dispositif, l'initiatrice de ce programme, Gisèle Szczyglak, a expliqué qu'il s'agissait d'aider les entrepreneuses à booster leur carrière et à briser « le plafond de verre ». Une vingtaine de personnes a participé à cette première réunion.

→ *Prochaine rencontre le 13 janvier - Participation gratuite et information par mail : gisele@wlc-partners.com*



19 NOV

Des droits pour tous les enfants

À l'occasion de la Journée internationale des Droits de l'enfant, des animations étaient organisées dans les centres de loisirs maternels. Spectacles, grand jeu, diffusion d'un documentaire, les jeunes Spinassiens en ont appris un peu plus sur leurs droits.

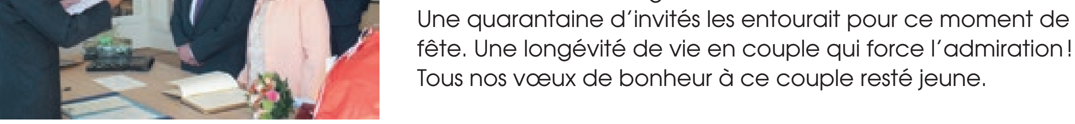


19 NOV

Grand ménage d'automne

À Orgemont, mercredi 19 novembre en fin de journée, le quartier était un peu plus propre grâce aux participants de l'opération Remue-ménage. Cette action de sensibilisation menée chaque année par l'association SFM-AD, en partenariat avec le centre socioculturel Félix Merlin, est aussi un grand moment convivial.





Noces de diamant

13 SEPT

Samedi 13 septembre, Albert et Suzanne Zolla ont célébré leurs 60 ans de mariage devant le maire Hervé Chevreau. Une quarantaine d'invités les entourait pour ce moment de fête. Une longévité de vie en couple qui force l'admiration ! Tous nos vœux de bonheur à ce couple resté jeune.



Noël

Savourez les fêtes de fin d'année

Le mois de décembre arrive. C'est le moment de faire une pause pour profiter en famille ou entre amis de ces moments de festivités et de retrouvailles. Dans les crèches, avec les centres socioculturels ou les associations, de nombreux spectacles, concerts et repas sont programmés. Avec, en point d'orgue, le marché de Noël du vendredi 12 au dimanche 14 décembre. Un rendez-vous toujours très attendu !

Marché de Noël

ON FÊTE NOËL AVEC NOS AMIS D'OBERURSEL !

Du vendredi 12 au dimanche 14 décembre, le marché de Noël sera le temps fort du mois de décembre. Il aura pour thème cette année l'Allemagne pour clore en beauté l'anniversaire des 50 ans du jumelage avec Oberursel !

Le vent d'hiver souffle dans les rues, les nez et les oreilles sont bien emmitouflés, les fêtes de fin d'année peuvent commencer ! Et justement, 50 ans de jumelage ça se fête. Pour l'occasion, le marché de Noël, sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville, se met donc à l'heure allemande avec un décor oberurselois. Vous y trouverez bien sûr des spécialités allemandes : une Bäckerei (boulangerie) préparera du pain et des gâteaux, tandis qu'une Brauhaus (taverne allemande typique) proposera du vin chaud, de la bière, de la charcuterie, de la choucroute, de la forêt noire…

Dans l'ancienne bibliothèque Mendès France, du lundi 8 au vendredi 19 décembre, une exposition souvenir sur le jumelage vous permettra de découvrir la diversité des actions menées entre Épinay-sur-Seine et Oberursel.

Une trentaine de chalets traditionnels seront au rendez-vous sur l'esplanade et dans le parc. Vous y trouverez de quoi vous régaler avec des produits régionaux de fête (champagne, foie gras, chocolat…) mais aussi, de quoi faire de jolis cadeaux artisanaux.

Sans oublier les fameux spectacles de rue et les nombreuses animations musicales.

Enfin, comme chaque année, le vin d'Épinay sera vendu aux enchères dans la salle des mariages, samedi 13 décembre à 15h. C'est ouvert à tous et en plus, si vous achetez du vin, vous pourrez participer à une tombola spéciale *(lire encadré ci-contre)*. Cette année, les recettes reviendront à l'Association de Jumelage d'Épinay (AJE).
Enfin notez bien votre rendez-vous avec le Père Noël : vendredi à 17h30 !



2 DÎNERS-CONCERTS À LA BRAUHAUS

- **Vendredi 12 décembre, à 20h :** soirée guinguette dans La Taverne d'Oberursel, avec le Bidon Musical pour une reprise de nos classiques !
- **Samedi 13 décembre, à 20h :** soirée allemande dans La Taverne d'Oberursel, avec les Yolders pour découvrir les classiques de la variété allemande cette fois !

→ *18 € le repas - Sur réservation au 01 49 71 98 27 jusqu'au 12 décembre à 14h, sinon à la Taverne à partir de 16h*

POUR LE PLAISIR DES ENFANTS



- **Dans l'ancienne bibliothèque Mendès France :** ateliers des Barbutins, photos avec le Père Noël, Lettre au Père Noël et spectacle *Le Buveur de livres*
- **À l'extérieur :** balades à poney, manège Fantasia, patinoire

→ *Ateliers samedi et dimanche de 12h à 19h Tickets en vente à la billetterie*

- **À l'extérieur avec les commerçants :** manège « Le p'tit train allemand », pêche à la ligne et aux canards

→ *Tickets en vente directement au niveau des stands*

3 TOMBOLAS, FAITES VOS JEUX !

- **Samedi 13 décembre à 11h30 dans le parc de l'Hôtel de Ville :** tirage au sort de la tombola pour le spectacle *Hansel et Gretel* au Palais des Glaces (4 places)
- **Samedi 13 décembre, à 15h, dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville :** tirage au sort de la tombola « Un week-end pour deux à Oberursel » (réservée aux acquéreurs de vin)
- **Dimanche 14 décembre à 17h30 sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville :** tirage au sort de la tombola pour un spectacle au Cirque d'Hiver (4 places)

**Règlement à consulter sur les bulletins*

Retrouvez le programme complet du marché de Noël sur **www.epinay-sur-seine.fr**, dans les accueils mairie et dans votre boîte aux lettres !





Jouez & gagnez

Qui a le plus beau sapin d'Épinay-sur-Seine ? Prenez une photo de votre #JoliSapin et envoyez-la sur Instagram ou sur **www.epinay-sur-seine.fr**

UN GRAND MERCI !

L'an dernier, pendant le marché de Noël, l'association Warita a bénéficié du produit de la vente aux enchères du vin d'Épinay. L'association, qui soutient une des communautés les plus démunies de Bolivie, a ainsi reçu 3 170 €.

Cette somme a permis l'installation d'éviers extérieurs et de panneaux solaires dans un village de l'Altiplano bolivien. Les Saparomas sont aidés par Warita depuis 2008 et, à force de *« les aider sans les assister »*, ils peuvent à présent prendre en charge leurs vies futures avec plus de sérénité.

Les responsables de Warita tenaient donc à remercier l'ensemble des donateurs et à les informer de ce que leurs dons avaient permis de réaliser. Mais l'aventure continue et l'association se tourne à présent vers une banlieue pauvre de La Paz. Affaire à suivre…

→ *Plus d'infos sur www.warita-bolivia.org, par mail warita.bolivia@hotmail.fr ou au 06 82 31 73 91*

PROJECTION SON ET LUMIÈRE, C'EST REPARTI

Vous avez aimé le spectacle l'an dernier ?
Vous allez adorer les nouvelles projections sur la façade de l'Hôtel de Ville. Rendez-vous du 12 au 21 décembre à partir de 17 h 30. Différents univers défileront en musique chaque soir.

→ *Durée du spectacle : 6 min*



LA MAIRIE S'ANIME DÈS LE 28 NOVEMBRE

Du vendredi 28 novembre au dimanche 4 janvier, retrouvez les automates de Noël dans le hall d'entrée de l'Hôtel de Ville. Un décor de Noël féérique qui plaît toujours aux enfants !

→ *Entrée libre aux heures d'ouverture de la mairie*



CONCOURS DE DÉCORATIONS DE NOËL, DERNIERS JOURS POUR S'INSCRIRE !

Vous avez jusqu'au **vendredi 5 décembre** pour vous inscrire au concours des plus belles décorations de Noël. Balcons illuminés, sapins décorés, le jury passera du lundi 15 au jeudi 18 décembre 2014.

→ *Pour vous inscrire, renvoyez le bulletin inséré dans le numéro de novembre d'Épinay en scène ou remplissez le formulaire en ligne sur www.epinay-sur-seine.fr*



UN LIVRE POUR NOËL

Chaque année, les élèves spinassiens reçoivent un livre avant les vacances de Noël. Bonne lecture à tous !

TROUVER DES CADEAUX AVANT NOËL !

Trouver des jouets et des jeux à petits prix pour les glisser sous le sapin le soir du 24 décembre, c'est possible avec la braderie du Secours populaire, la bourse aux jouets d'A Chat Malin et la mini-brocante des Ambianceurs de Notre-Dame.

Mardi 2, mercredi 3 et jeudi 4 décembre, l'équipe du Secours populaire vous attend salle A (rue Gilbert Bonnemaison), de 10 h à 15 h, pour leur braderie de Noël.

Vendredi 5 décembre (de 9 h à 18 h 30) et **samedi 6 décembre** (de 9 h à 12 h), retrouvez les bénévoles de l'association A Chat Malin dans l'ancien marché du Cygne d'Enghien pour deux jours de vente. Si vous avez plutôt besoin de déposer des articles :

- Dépôt de jouets et livres : mardi 2 décembre de 14 h à 18 h 30 et mercredi 3 décembre de 9 h à 18 h 30 (pas plus de 24 articles).
- Reprise des invendus : mardi 9 décembre de 14 h à 18 h 30.

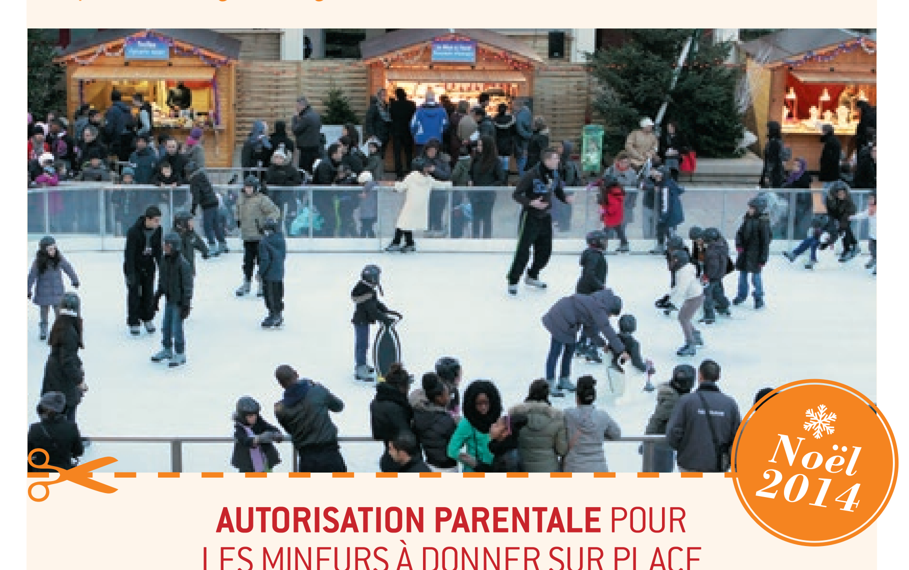
Le lendemain, dimanche 7 décembre, poursuivez la recherche du cadeau idéal avec la mini-brocante de l'association des Ambianceurs de Notre-Dame qui se tiendra dans leurs locaux au 102, avenue Joffre, de 10 h à 17 h. Seront également présentes les associations Femme, Les Amis de Notre-Dame-des-Missions et Talent Avenir.

CHAUSSEZ VOS PATINS !

Du samedi 6 au vendredi 19 décembre, la patinoire revient sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville ! Les amateurs de glisse vont pouvoir s'en donner à cœur joie pendant deux semaines. Attention, les enfants de moins de 10 ans doivent être accompagnés de leurs parents. Les mineurs de plus de 10 ans non accompagnés doivent, eux, présenter une autorisation parentale signée *(ci-dessous)*. Des animateurs seront présents pour aider et surveiller les patineurs.

Pour les parents qui hésitent à se lancer, pas d'inquiétude, de gros plots sont à la disposition de tous, les petits comme les grands !

→ *Ouverte en semaine de 16 h à 18 h 30, les mercredis de 13 h à 18 h 30 et le week-end de 10 h à 20 h – Tarif : 1 € (billetterie) – Casques et patins fournis, gants obligatoires*



Noël 2014

AUTORISATION PARENTALE POUR LES MINEURS À DONNER SUR PLACE

Je soussigné(e), Madame ou Monsieur* ……………………………………
(père – mère – tuteur)* de l'enfant :
……………………………………………………………………………

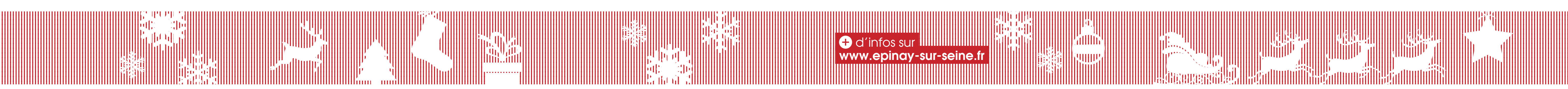
Autorise ce dernier à participer à l'activité patinoire du 6 au 19 décembre (ou seulement le ……………………………). J'ai pris bonne note que mon enfant doit être muni de gants. En cas d'accident, j'autorise les organisateurs à faire soigner mon enfant.

Renseignements obligatoires :

Nom et prénom ……………………………………………………………
Adresse……………………………………………………………………
……………………………………………………………………………
Téléphone……………………………
N° d'immatriculation à la Sécurité Sociale……………………………
……………………………………………

Fait à Épinay-sur-Seine, le………………………… Signature

* Entourer la mention utile.





Distribution de livres dans les écoles à partir du 1er décembre



MARDI 2

Braderie de Noël du Secours populaire

MER 3

- **Atelier de fabrication** d'un calendrier de l'Avent avec le Club Senior
- **Braderie de Noël** du Secours populaire



Braderie de Noël du Secours populaire

VEN 5

- **Dernier jour pour s'inscrire** au concours des plus belles décorations de Noël !
- **Bourse aux jouets** de l'association A Chat Malin



SAMEDI 6

- **Bourse aux jouets** de l'association A Chat Malin
- **Ouverture de la patinoire** (jusqu'au 19 décembre)
- **Noël des enfants de l'IME** Chaptal
- **Repas de Noël à la Commanderie des Presles** avec le centre socioculturel de La Source-Les Presles (à 18h) – *sur inscription au 01 49 71 50 20*
- **Concert « Chanté nwèl »** de l'Amicale des Antillais à 19h au PMO



Mini-brocante de l'association des Ambianceurs de Notre-Dame

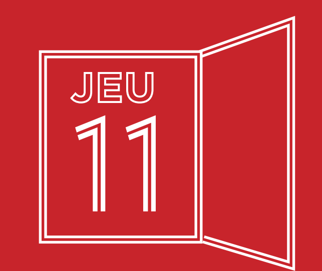
LUN 8

Exposition sur le 50e anniversaire du jumelage avec Oberursel (jusqu'au 19 décembre)





- Distribution des **colis** et des **ballotins de chocolats** pour les seniors
- **Noël solidaire** des associations





VEN 12

- **Ouverture du Marché de Noël**
- **Lancement du spectacle** son et lumière sur la façade de l'Hôtel de Ville (jusqu'au 21 décembre)

SAM 13

- **Marché de Noël**
- **Vente aux enchères du vin d'Épinay**
- **Noël des centres socioculturels** à l'Espace Lumière (à 15h), suivi d'un chocolat chaud sur le marché de Noël – *sur inscription auprès du centre socioculturel de votre quartier*

DIMANCHE 14

- **Marché de Noël**
- **Concert de Noël de l'association ASMOR** à 14h30 en l'église Saint-Médard (place René Clair)
- **Concert des élèves d'Arcana** à 17h au PMO

LUN 15

Passage du jury pour le **concours des décorations de Noël** (jusqu'au jeudi 18 déc.)

MARDI 16

- **Repas de Noël** à la résidence Camille Saint-Saëns
- **Goûter de Noël** au Club Senior

MER 17

Atelier de fabrication d'un calendrier de l'Avent avec le Club Senior

JEUDI 18

- **Noël des crèches** à l'Espace Lumière
- **Spectacle *Knee Deep*** à la MTD, suivi d'un petit buffet de Noël pour les spectateurs

VENDREDI 19

- **Repas de Noël et soirée contes** au centre socioculturel de La Maison du Centre (à 19h) – *sur inscription au 01 48 26 10 21*
- **Sortie à Paris** avec le centre socioculturel Félix Merlin – *sur inscription au 01 48 41 96 39*

SAM 20

- **Vacances de Noël** jusqu'au lundi 5 janvier
- **Fête de Noël** et distribution de colis festifs pour les bénéficiaires inscrits au Secours populaire



DIM 21

Dernier jour pour voir le spectacle son et lumière sur la façade de l'Hôtel de Ville !



MAR 23

Visite du Marché de Noël des Champs-Élysées avec l'espace Jeunesse du Centre-ville





JEUDI 25 NOËL

VEN 26

SAMEDI 27

Repas solidaire avec l'association La colombe pour les personnes seules et les familles en difficulté avec animation musicale, danse et de petits cadeaux pour les enfants (à 19h) - *Tél. 01 48 21 32 33 / 06 49 08 09 36*



+ d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr



Tramway T8

MISE EN SERVICE LE 16 DÉCEMBRE

Après plus de trois ans de travaux, le tramway T8 sera mis en service mardi 16 décembre à partir de 16h.

Parcours

Il reliera Saint-Denis Porte de Paris au quartier d'Orgemont sur sa branche ouest, et au campus universitaire de Villetaneuse sur sa branche nord. Il offrira de nombreuses correspondances avec les RER C et D, la ligne 13 du métro, la ligne H du Transilien et le tramway T1.

Amplitude horaire

Du lundi au samedi de 5h30 à 0h30 (jusqu'à 1h30 les vendredis, samedis et veilles de fêtes) et les dimanches et jours fériés de 6h30 à 0h30.

Fréquence

Aux heures de pointe : un tramway toutes les 3 minutes entre Saint-Denis Porte de Paris et Delaunay-Belleville, toutes les 6 minutes à partir de la fourche pour Villetaneuse-Université et Épinay-Orgemont.

Temps de trajet

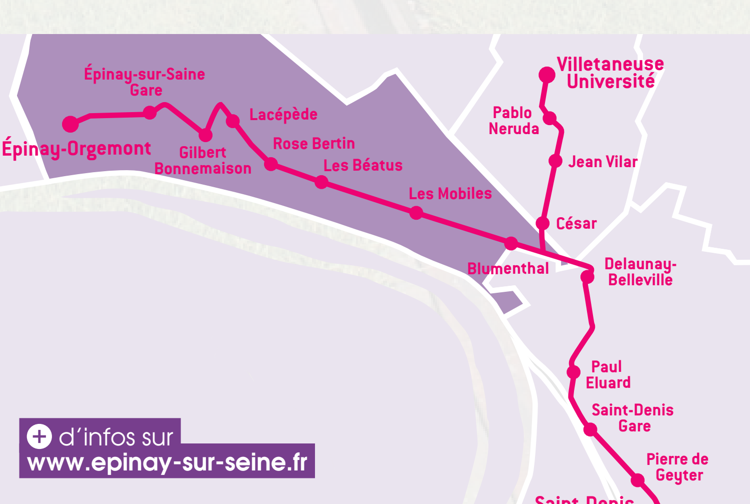
- Épinay-Orgemont < > Saint-Denis Porte de Paris : 22 min
- Épinay-Orgemont < > Rose Bertin (centre commercial L'Ilo) : 8 min
- Rose Bertin (centre commercial L'Ilo) < > Saint-Denis Gare : 14 min

Titre de transport

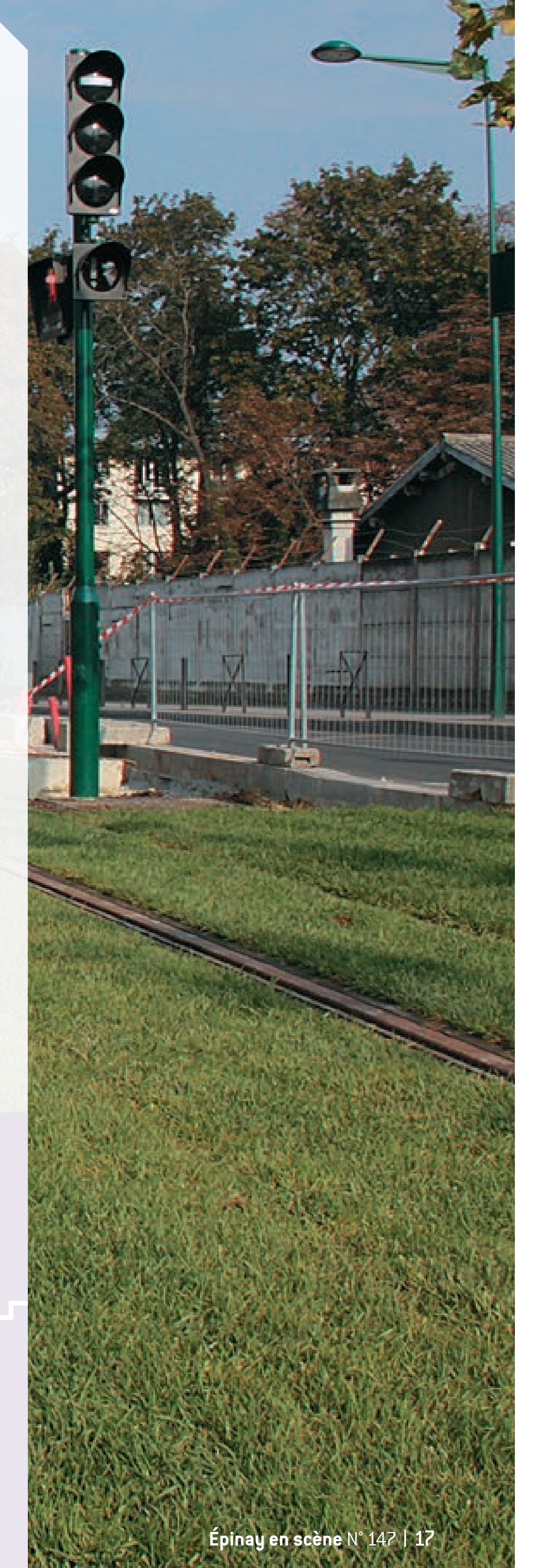
Un ticket T+ ou tout titre de transport valable en zone 3.

Prolongement

Soutenez le projet de prolongement du T8 jusqu'à Paris sur www.plainecommune.fr/petition-t8



+ d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr



Cadre de vie

DES ANNONCES POUR CHAQUE QUARTIER

Trois réunions de quartier sont encore programmées ce mois-ci : en Centre-ville, à La Source-Les Presles et à La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles.

Retrouvez le maire, les élus et les responsables des services de la Ville et de la Communauté d'agglomération Plaine Commune, ainsi que les représentants des bailleurs sociaux de votre quartier lors des prochaines réunions. Il sera notamment question des chantiers en cours ou à venir comme la salle des fêtes, la démolition des tours 8L et 4K, le centre socioculturel La Maison du Centre, les jardins familiaux, l'espace Nelson Mandela, le gymnase et le square rue Romain Rolland…

Des représentants de la société Orange présenteront l'état d'avancement de l'installation de la fibre optique sur la commune.

- **En Centre-ville :** mardi 2 décembre à 19h30 à l'Espace Lumière (6, avenue de Lattre-de-Tassigny)
- **À La Source-Les Presles :** jeudi 11 décembre à 19h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne)
- **À La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles :** mercredi 17 décembre à 19h30 à l'école Pasteur 1 (rue Pasteur)

→ *Nous reviendrons dans le magazine de janvier sur ces réunions, ainsi que sur celle d'Orgemont le 27 novembre, ce numéro d'Épinay en scène étant déjà imprimé à cette date.*



/// Aux Écondeaux le 13 novembre.

AU GROS BUISSON, LA MAISON DU CIL RÉNOVE SON PATRIMOINE

Lors de la réunion du 4 novembre, le bailleur social La Maison du Cil a annoncé d'importants travaux sur l'ensemble de son patrimoine début 2015. 450 logements sont concernés.

Une réunion publique sera organisée par le bailleur avant fin 2014 pour présenter les chantiers à venir.

AUX ÉCONDEAUX, L'AGRANDISSEMENT DU GROUPE SCOLAIRE SE POURSUIT

Le 13 novembre, un état des lieux a été fait de l'avancée des chantiers de la Tangentielle Nord et de l'agrandissement du groupe scolaire des Écondeaux.

La RATP et la société TVO ont également présenté la réorganisation des lignes de bus dans le quartier, suite à la mise en service du tramway T8.

AU 77 AVENUE D'ENGHIEN, LA DERNIÈRE BARRE DE LOGEMENTS BIENTÔT DÉMOLIE

Le 18 novembre, les habitants du quartier du Cygne d'Enghien/Gallieni ont découvert les vues extérieures de la nouvelle école maternelle Victor Schœlcher. Il a aussi été question de la démolition de la dernière barre de logements du 77 avenue d'Enghien et de la présentation du lot K par l'Ogif. Là aussi, la RATP et la société TVO ont présenté la réorganisation des lignes de bus dans le quartier, avec l'arrivée du T8. Enfin, un point a été fait sur la fibre optique.

Spectacles

Saison culturelle

QUI DE LA PLANTE OU DE L'ŒUF ?

Îlo ou *Knee Deep*. Pour ces deux spectacles, nul besoin de parler. Il suffit d'admirer, de se laisser impressionner. Alors, qui de la plante assoiffée ou de l'œuf risquant à tout moment de s'écraser va finalement vous tenter ?

Mon premier…

S'adresse aux enfants de 5 à 11 ans. Entre danse, mime, musique et contorsions, il raconte, sans un mot, la belle histoire d'une pauvre plante assoiffée au cœur du désert. Un homme généreux va tenter de la sauver. Avec humour et poésie, la pièce rappelle à quel point l'eau est précieuse.

Réponse : Îlo

→ ***Dimanche 7 décembre** à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) Tarifs : 10 et 5 € – Durée : 45 min*

À l'issue du spectacle, à 17h30, un atelier d'initiation aux arts du mime pour les parents et les enfants (de 5 à 11 ans) sera proposé aux spectateurs par un artiste du spectacle *Îlo*. Une occasion de développer l'expression du corps et de stimuler l'inventivité de chacun tout en s'amusant !

→ *Gratuit, sur inscription (20 personnes environ)*

Mon deuxième…

Est un spectacle de nouveau cirque qui plaira à tous dès 8 ans. Marcher sur des œufs est souvent un exercice complexe, mais que dire de marcher avec les mains sur des œufs… ? Ici, quatre artistes australiens de la compagnie Casus vous entraînent dans un univers fascinant où performances techniques et acrobaties, poésie et humour éblouissent.

Réponse : Knee Deep

→ ***Jeudi 18 décembre** à 19h à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) Tarifs : 15, 12 et 8 € – Durée : 1h*

À l'issue du spectacle, à 20h, une assiette australienne à petit prix vous sera proposée au bar du théâtre pour célébrer ensemble la fin d'année !

Mon troisième…

S'adresse aux familles avec des enfants encore trop petits pour assister aux spectacles. Il vous suffit de penser à réserver avant le spectacle que vous aimeriez voir et vos petits, de l'âge de la marche jusqu'à 6 ans, sont pris en charge gratuitement pour la soirée.

Réponse : la garderie éphémère

Mon tout…

S'adresse aux curieux, aux amateurs de culture et de sensations nouvelles…

Réponse : la saison culturelle !

→ *Billetterie au **01 48 26 45 00** ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne)*



/// *Îlo*, un spectacle pour les petits.



/// *Knee Deep*, du cirque pour les grands !

LE ROCK FRANÇAIS SONNE AU PMO

JAM SESSION

Jeudi 11 décembre, les jam sessions reprennent au PMO ! Prenez des musiciens et leurs instruments, des amplis et des micros, des chanteurs et des curieux, vous obtenez une séance musicale improvisée : une jam session.

→ *À 19h30 - Entrée libre - Renseignements et réservations : 01 48 41 41 40*

CONCERT DE BEN LORKA

Vendredi 19 décembre à 20h30, Ben Lorka et ses quatre acolytes débarquent au PMO avec leur musique puissante et leurs textes ciselés. L'énergie et le sens s'unissent sur leurs titres. Le groupe vient vous faire découvrir son univers et sa musique lors de ce concert préparé pendant des séances de répétition sur la belle scène du PMO. En seconde partie, les élèves du PMO joueront un répertoire rock français.

→ *Entrée libre*

Nos aînés

Fêtes de fin d'année

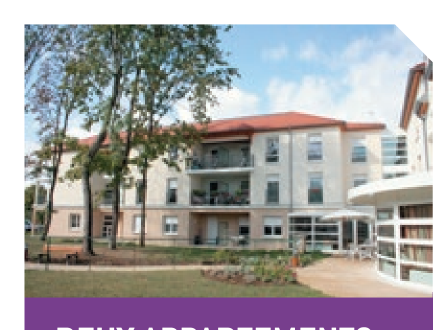
NOËL GOURMAND

Mercredi 10 décembre, on fête déjà Noël ! Rendez-vous à l'Espace Lumière, de 9h30 à 18h, pour la remise des ballotins de chocolats (pour les Spinassiens de 60 à 69 ans) et des colis festifs (pour les Spinassiens âgés de 70 ans et plus).

Si vous êtes déjà inscrit auprès du CCAS, vous avez reçu le mois dernier un coupon-réponse qu'il fallait renvoyer. Mais les nouveaux habitants de plus de 60 ans, ou ceux qui ne sont pas déjà inscrits, peuvent contacter le CCAS ou se présenter directement le jour de la distribution. Dans les deux cas, il faudra présenter un justificatif de domicile et une pièce d'identité.

→ *CCAS - 7, rue Mulot – **Tél.** 01 49 71 98 54*





DEUX APPARTEMENTS LIBRES DANS UNE RÉSIDENCE POUR SENIORS

Un appartement de type T1, d'une superficie de 33 m², et un appartement de type T2 (pour un couple), d'une superficie de 50 m², sont disponibles à la résidence Camille Saint-Saëns.

Située allée Berthier, cet établissement est accessible aux personnes à mobilité réduite et une permanence est assurée 24h/24. Possibilité d'Aide Personnalisée au Logement (APL) et d'Aide Sociale au Logement (ASL).

→ ***Tél.** 01 48 26 83 29*

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 1er décembre :** jeux de société
- **Mardi 2 décembre :** danse de salon
- **Mercredi 3 décembre :** fabrication d'un calendrier de l'Avent (2e partie)
- **Jeudi 4 décembre :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 5 décembre :** **Matin :** initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe) **Après-midi :** initiation et perfectionnement en informatique / aquarelle et gouache
- **Lundi 8 décembre :** jeux de société
- **Mardi 9 décembre :** chant
- **Mercredi 10 décembre :** fermeture exceptionnelle (distribution des colis et des ballotins de chocolats, *lire ci-dessus*)
- **Jeudi 11 décembre :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 12 décembre :** **Matin :** initiation et perfectionnement à la tablette numérique/ atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe) **Après-midi :** initiation et perfectionnement en informatique / relaxation
- **Lundi 15 décembre :** jeux de société
- **Mardi 16 décembre :** goûter de Noël
- **Mercredi 17 décembre :** fabrication d'un calendrier de l'Avent (3e partie)
- **Jeudi 18 décembre :** relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1er groupe)
- **Vendredi 19 décembre :** **Matin :** initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2e groupe) **Après-midi :** initiation et perfectionnement en informatique / relaxation

Le Club Senior sera fermé du lundi 22 au vendredi 26 décembre inclus

- **Lundi 29 décembre :** jeux de société
- **Mardi 30 décembre :** danse madison
- **Mercredi 31 décembre :** fermé

→ *Club Senior – 15, avenue de la République **Tél.** 01 58 34 69 88 Adhésion gratuite*

→ *Ouvert du **lundi au jeudi** de 13h30 à 17h30, **le vendredi** de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30*

Et aussi…

AU PROGRAMME DES VACANCES DE NOËL

Les congés scolaires commencent **vendredi 19 décembre,** après les cours, jusqu'au lundi 5 janvier matin. Deux semaines pour se reposer !

Pendant cette période, les centres de loisirs et les centres socioculturels proposeront divers ateliers et sorties pour les enfants et les familles.

→ *Contactez le centre de votre quartier pour plus d'informations*





DU CÔTÉ DES MÉDIATHÈQUES

- **Jusqu'au samedi 20 décembre :** exposition « Comme une bête en case » sur les meilleurs albums et séries de bande dessinée dont les animaux sont les héros.

→ *Médiathèque Colette – Visible aux heures d'ouverture*

- **Mercredi 3 décembre, à 15h30 :** lecture de contes dans le cadre du festival Histoires communes avec Martine Tollet.

→ *Médiathèque Jules Vallès – À partir de 6 ans*

- **Mercredi 10 décembre, à 16h :** spectacle jeune public *La Boîte de Pantoufle.*

→ *Médiathèque Colette – À partir de 3 ans*

- **Samedi 13 décembre, à 15h :** lecture de contes dans le cadre du festival Histoires communes avec Julien Tauber.

→ *Médiathèque Albert Camus – À partir de 6 ans*

- **Mercredi 17 décembre, à 16h :** lecture de contes dans le cadre du festival Histoires communes avec Pierre Dehly.

→ *Médiathèque Colette – À partir de 6 ans*

- **Vendredi 19 décembre, à 16h :** projection de courts métrages « Le jour le plus court ». Au programme : *Pixels* (2 min 40), *Qui sont les super héros ?* (20 min), *Pigeon impossible* (6 min), *Molii* (14 min), *The lady and the reaper* (8 min) *et Rubika* (3 min 40).

→ *Médiathèque Colette – Tout public*



LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mercredi 3 décembre, à 9h30 :** « Encore trop d'accidents de la vie courante, comment les prévenir ? », rencontre animée par le président de l'Institut de Prévention des Accidents Domestiques.
- **Lundi 8 décembre, à 14h30 :** « L'allaitement maternel : parlons-en ! », échange avec une consultante en lactation de l'association Solidarilait.
- **Mardi 9 décembre, à 9h15 :** « Parcours maternité », séance d'information en direction des parents sur l'accès aux droits et la prévention santé, animée par des intervenants de la CPAM et de la CAF.
- **Jeudi 11 décembre, à 14h :** « Initiation aux massages pour bébés et jeunes enfants », avec une instructrice de l'association À portée de mains.
- **Lundi 15 décembre, à 18h30 :** rencontre sur la famille animée par un juriste de l'Association des Juristes et Avocats Franco-Berbères.
- **Mardi 16 décembre, à 18h30 :** rencontre entre parents pour échanger, s'exprimer librement et sans jugement, ou encore reprendre des forces ! Ce groupe de parole sera animé par Mme Benazzi, psychologue et psychothérapeute.

Nouveau

Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.

→ ***Tél.** 01 49 71 42 64*



EN MÉMOIRE DES VICTIMES DES COMBATS EN AFRIQUE DU NORD

Vendredi 5 décembre, une cérémonie en mémoire des morts pour la France lors des combats d'Afrique du Nord se tiendra à 18h30, devant le monument aux morts du square du 11 Novembre.

Tous les Spinassiens sont invités à leur rendre hommage, en présence des élus et des associations patriotiques.

Jeunesse

PASSEZ LE BAFA ET DEVENEZ ANIMATEUR !

Vous souhaitez devenir animateur et encadrer des enfants en centre de loisirs ou de vacances ? La Ville vous aide à passer votre BAFA, autrement dit le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur. Cette formation se déroule en trois temps : une session générale, un stage pratique puis une spécialisation. La première session est organisée par la Ville en février prochain, pendant les vacances scolaires.

Pour y participer, il faut être Spinassien et âgé de 18 à 25 ans. Inscrivez-vous auprès de l'espace Ressources. Les dossiers sont à retourner, complets, avant **vendredi 9 janvier 2015.** Un jury sélectionnera dix candidats et les recevra pour évaluer leurs motivations.

Ce dispositif est financé par la Ville. En contrepartie, vous devez participer à hauteur de 30 € (sur les 385 € que coûte la formation), signer un engagement moral et effectuer 16 heures de bénévolat au sein des services d'animation de la Ville. Une première expérience très enrichissante !

→ *Renseignements auprès de l'espace Ressources (33, rue de Paris) – **Tél.** 01 49 71 35 00*





PORTES OUVERTES DE L'ESPACE RESSOURCES

Samedi 20 décembre, de 15 h à 17 h 30, l'équipe du Point Information Jeunesse et d'Épijobs accueille les jeunes Spinassiens pour présenter leurs projets et leurs actions en terme d'orientation et d'insertion professionnelle. Le programme des espaces Jeunesse pour les vacances de Noël sera également diffusé à cette occasion.

→ *Espace Ressources – 33, rue de Paris*
***Tél.** 01 49 71 35 00*
pij@epinay-sur-seine.fr
epijobs@epinay-sur-seine.fr

ZOOM SUR LES MÉTIERS AÉROPORTUAIRES

Mercredi 10 décembre, de 15h à 17h, le Point Information Jeunesse (PIJ) organise un après-midi thématique sur les métiers dans le domaine de l'aéroportuaire.

→ *PIJ – 33, rue de Paris –*
***Tél.** 01 49 71 35 00*

AVEC LE PIJ

Vacances

SÉJOUR AU SKI : IL RESTE DES PLACES !

Vous n'avez pas encore réservé vos places et vous rêvez d'un Noël au ski ?

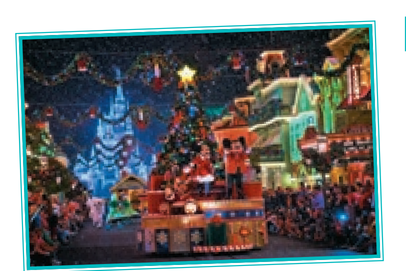
La Direction de la Jeunesse propose aux jeunes Spinassiens de 12 à 17 ans un séjour au ski sur les pistes de Meyronnes, **du samedi 20 au dimanche 28 décembre.**

Accès à diverses stations : Sainte-Anne, Le Super Sauze et Vars. N'hésitez plus et inscrivez-vous !

→ ***Tarif :** 168 € – **Tél.** 01 49 71 89 03*



LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



Samedi 13 décembre

Laissez-vous emporter par la magie de Disney. Une sortie à ne pas rater !

→ ***Pour** les 12-17 ans – **Tarif :** 13,60 € – **Rendez-vous** à 8 h 30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux*

Samedi 13 décembre

Entrez dans les ténèbres d'un parcours interactif et vivez une expérience théâtrale inédite au Manoir de Paris.

→ ***Pour** les 12-17 ans – **Tarif :** 11,20 € – **Rendez-vous** à 14 h à l'espace Jeunesse d'Orgemont*



Mardi 23 décembre

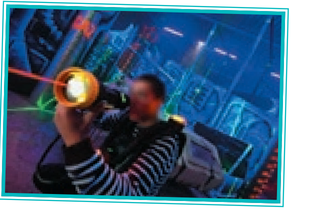
Découvrez la magie de Noël sur la plus belle avenue du monde, les Champs-Élysées.

→ ***Pour** les 12-17 ans – **Tarif :** 0,80 € – **Rendez-vous** à 18 h à l'espace Jeunesse du Centre-ville*

Mardi 30 décembre

Plus qu'un jeu, une aventure ! Laissez-vous prendre par l'univers du Laser Quest. À vous de jouer !

→ ***Pour** les 12-17 ans – **Tarif :** 8 € – **Rendez-vous** à 14 h 30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles*



INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont
31, rue de Marseille
***Tél.* 01 48 41 50 07**
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux
Parc de la Chevrette
***Tél.* 01 49 71 02 19**
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville
5, rue Dumas
***Tél.* 01 48 21 41 02**
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles
7, rue François Couperin le Grand
***Tél.* 01 42 35 33 43**
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Actualités

La Source-Les Presles

SPORT ET LOISIRS AU PROGRAMME DE LA RÉNOVATION URBAINE

Après la rénovation du groupe scolaire du quartier, les travaux se poursuivent rue Romain Rolland avec la création d'un square et la réhabilitation du gymnase.

À quelques centaines de mètres du chantier de l'espace Nelson Mandela, la Ville et la Communauté d'agglomération Plaine Commune poursuivent la requalification des équipements et espaces publics afin d'offrir aux habitants de La Source-Les Presles des lieux de détente et de loisirs de qualité.

Un square pour les petits aventuriers

L'été prochain, les écoliers du groupe scolaire Romain Rolland pourront se dégourdir les jambes en partant à l'assaut des petites buttes de terre plantées de conifères et d'arbres qui feront l'originalité du square conçu par l'atelier Serge Renaudie. On y trouvera également une structure de jeux pour les 3-12 ans et une aire conviviale pour les plus grands. Avec ses trois accès ouverts 24h/24, le square facilitera les déplacements du sud du quartier vers les écoles, le futur espace Nelson Mandela et le gymnase, lui aussi en rénovation.

Rénovation et extension du gymnase

À compter de janvier 2015, le gymnase fera l'objet d'importants travaux de réhabilitation et d'extension. Au programme notamment : la création d'une salle de gymnastique et de nouveaux vestiaires, la rénovation de la salle de sports, de la salle de musculation, des dojos et des vestiaires, la réfection du système de chauffage et l'amélioration de l'isolation.

La nouvelle façade, dont la partie haute sera constituée de panneaux translucides, augmentera sensiblement la luminosité intérieure. Les abords de l'équipement seront également modifiés avec la création d'une traversée piétonne le long de l'immeuble de Plaine Commune Habitat, d'un parvis et d'une nouvelle entrée, et la réfection du parking.

À l'emplacement du city-stade et de l'aire de jeux, qui seront démolis, des aménagements paysagers seront réalisés.

Ce projet, très attendu par les associations sportives qui ont participé à la réflexion sur la rénovation de cet équipement sportif, devrait s'achever mi-2016.



/// Le futur gymnase sera achevé en 2016.



CINÉ-SEINE : 16 LOTS ENCORE À VENDRE

Au mois de juin, les travaux de construction de la résidence Ciné-Seine, en Centre-ville, à l'angle de la rue de l'Église et de l'avenue du 18 juin 1940, ont débuté. Ce programme de Terralia prévoit la construction de 74 logements, mêlant locatif social et accession sociale à la propriété. Composé de trois bâtiments et de quatre maisons de ville, cet ensemble sera labellisé Bâtiment Basse Consommation (BBC). Livraison prévue fin 2015.

→ *16 lots sont encore à vendre : un T1 de 34 m², un T2 de 49 m², dix T3 d'environ 65 m² et quatre T4 de 73 à 82 m².*

→ *Si vous êtes intéressé, vous pouvez contacter Cécile Matolet au 06 08 41 21 16 ou par mail : cecilematolet@orange.fr*

Conseil Consultatif de Ville

38 MEMBRES DÉSIGNÉS

Courant octobre, 58 Spinassiens ont déposé leur candidature pour devenir membre du Conseil Consultatif de Ville. Cette nouvelle instance de démocratie participative ne comptant que 38 places, un tirage au sort a été organisé.

Mercredi 12 novembre, un tirage au sort a permis de désigner les 38 premiers membres du tout nouveau Conseil Consultatif de Ville, le CCV *(lire encadré)*. Tous souhaitent s'investir pour leur ville et participer à son dynamisme. En effet, au sein de cette nouvelle instance de démocratie participative, qui remplace les Conseils Consultatifs de Quartier, ils seront amenés à échanger avec les décideurs, notamment les élus, à relayer les attentes des habitants, à proposer des idées et à contribuer à l'élaboration des projets de la Ville sur des thèmes comme la culture, le cadre de vie ou l'Agenda 21.

Courant 2015, 6 autres membres viendront les rejoindre. Ils seront issus des trois Conseils citoyens créés par l'État au sein des quartiers prioritaires de la Politique de la Ville : Orgemont, Centre-ville, La Source-Les Presles. À terme, le CCV comptera 44 membres.

Premiers rendez-vous

Une première réunion plénière est programmée début décembre. Elle permettra de présenter la charte, le fonctionnement et les objectifs du CCV, et aux nouveaux membres d'échanger avec le maire Hervé Chevreau et son adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale, Farid Saidani.

Dès janvier 2015, trois commissions thématiques seront mises en place. Elles traiteront de l'action culturelle, des loisirs et de la participation, de l'Agenda 21, et de la simplification du quotidien des Spinassiens.

Faire appel à l'expertise des habitants

Le CCV contribuera à informer les habitants sur les projets de la Ville, notamment via des rencontres ou des visites de terrain, à favoriser le lien social et le dialogue entre les résidants des différents quartiers, à développer les initiatives citoyennes.

Ses membres pourront ainsi faire valoir leur expérience d'habitant sur les projets visant à simplifier leur vie quotidienne et enrichir le débat public.



LES 38 PREMIERS MEMBRES DU CCV

Christian-Michel Beaslay, Sophia Bellal, Yasser Benayad, Jean-François Biechler, Donatien Bioka, Jean-Bernard Bosquet-Denis, Yazid Bouraya, Gérard Chauvin, Leila Chorfi, Marie-Claire Cluzan, Benjamin Colafrancesco, Justine Corbel, Brigitte de Mareuil, Jean-Louis Dibusz, Joseph Diop, Nadia Djaroud, Souhaila Elrharbi, Rachida Gacem, Michel Garnier, Nabila Haroune, Philippe Hochedez, Joëlle Israel, Jihad Khalil, Marc Lefebvre, Olivier Leflon, Sylvain Loison, Saïd Mahamoud, Mina Nadij, Éric Orpeliere, Christine Palhares, Raphaël Parenti, Hélène Ravot, Daniel Repiquet, Joseph Rozenkier, Christophe Sankhane, Marie-Jeannette Sita, Albert Vasselin, Samira Yazidi

Les personnes sur la liste d'attente :

Françoise Florczack, Lahoucine Aourir, Marie-Pierre Salinas, Claude Duez, Basma Ben Rehouma, Vincent Gerbier, Katya Madi, Patrick Loyer, Marie-Dominique Moermans, Mimoun Yazidi, Anne-Marie Delgado, Gaston Riera, Nicole Duris, Pascal Belzanne, Karima Mokkedem

Actualités

Élections départementales

POUR VOTER EN 2015, **PENSEZ À VOUS INSCRIRE**

Deux élections vous attendent en 2015 : les départementales en mars et les régionales en fin d'année. Vous avez jusqu'au 31 décembre pour vous inscrire sur les listes pour pouvoir voter. Cette année, les élections départementales (ex-élections cantonales) changent de nom, mais aussi de forme. Réponses aux questions que vous vous posez certainement.

Élections départementales, cantonales, quelle différence ?

C'est le nouveau nom des élections cantonales. Elles permettront de désigner des conseillers départementaux (ex-conseillers généraux), qui seront élus dans chaque canton de France.

Il y a un Conseil départemental (ex-Conseil général) par département : il a en charge la construction et l'entretien des collèges et des routes départementales, l'aide à l'enfance (crèches, Protection Maternelle et Infantile), aux personnes âgées (Allocation Personnalisée d'Autonomie) et aux personnes handicapées (Allocation Adulte Handicapé), ainsi que l'aide sociale (Revenu de Solidarité Active).





Est-ce que je peux voter ?

Tous les citoyens français peuvent voter s'ils sont inscrits sur les listes électorales.

Si vous n'êtes pas inscrit(e) sur les listes électorales à Épinay-sur-Seine, vous avez jusqu'au 31 décembre 2014 pour le faire. Il faut vous présenter au service Élections de l'Hôtel de Ville ou à la mairie annexe d'Orgemont, muni(e) des pièces justificatives nécessaires *(liste à consulter en mairie ou sur www.epinay-sur-seine.fr).*

Vous pouvez maintenant effectuer cette démarche en ligne, sur le site internet mon.service-public.fr *(lire l'encadré en page 27).*

Si vous avez eu ou aurez 18 ans entre le 1er mai 2014 et le 28 février 2015, et si vous avez effectué votre recensement, vous êtes inscrit(e) automatiquement sur les listes électorales. Vous allez recevoir un courrier de confirmation d'ici la fin de l'année, puis votre carte d'électeur début mars.

Si vous n'avez pas reçu de courrier avant le 31 décembre, contactez le service Élections.

Quand vais-je voter ?

Le 1er tour se déroulera **dimanche 22 mars 2015** et, si besoin, le 2nd tour aura lieu dimanche 29 mars.

Les 26 bureaux de vote d'Épinay-sur-Seine seront ouverts de 8h à 20h.

Pour qui vais-je voter ?

C'est un nouveau mode de scrutin : chaque canton compte désormais deux élus, au lieu d'un seul auparavant.

Dans tous les cantons, chaque liste de candidats comprendra donc quatre noms : deux titulaires (un homme et une femme) et deux suppléants (également un homme et une femme). C'est la liste arrivée en tête dans le canton qui enverra ses deux candidats titulaires siéger au Conseil départemental.

LA VILLE EST DIVISÉE EN DEUX CANTONS

Canton n° 18
Canton n° 9

Les électeurs votent dans leur bureau de vote habituel

Canton n° 9
Canton d'Épinay-sur-Seine
(avec les villes de Pierrefitte-sur-Seine et Villetaneuse)

Canton n° 18
Canton de Saint-Ouen
(avec les villes de L'Île - Saint-Denis et Saint-Ouen)

Rue D'Ormesson
Av d'Enghien
Av de Lattre-de-Tassigny
Place du Général Leclerc
Avenue de la République
Villa Renée
Rue Chaptal
Rue Jean Mermoz
Square des Acacias

Où vais-je voter ?

Les électeurs de la commune d'Épinay-sur-Seine sont désormais répartis sur deux cantons différents mais vous **votez toujours dans votre bureau de vote habituel :**

- **Dans l'est de la ville** (La Source-Les Presles, La Briche-Blumenthal et la majeure partie des Écondeaux) vous voterez pour les candidats du canton n° 9 (canton d'Épinay-sur-Seine) avec les habitants des villes de Pierrefitte-sur-Seine et de Villetaneuse.
- **Dans l'ouest de la ville** (Orgemont, Cygne d'Enghien, Centre-ville, Les Béatus et une petite partie des Écondeaux), vous voterez pour les candidats du canton n° 18 (canton de Saint-Ouen) avec les habitants des villes de Saint-Ouen et de L'Île-Saint-Denis.

De ce fait, les candidats aux élections départementales seront différents selon les quartiers d'Épinay-sur-Seine.

→ Plus d'infos auprès du service Élections au 01 49 71 99 01

Téléchargez la carte des deux cantons
www.epinay-sur-seine.fr

S'INSCRIRE EN LIGNE, C'EST SIMPLE ET RAPIDE !

Vous pouvez désormais vous inscrire sur les listes électorales de la commune depuis chez vous ! Il suffit de vous rendre sur le site internet mon.service-public.fr, rubrique « Demande d'inscription sur les listes électorales » et d'indiquer le code postal d'Épinay-sur-Seine : 93800.

Il vous faudra néanmoins avoir scanné votre titre d'identité en cours de validité (carte nationale d'identité, passeport ou titre de séjour…) et un justificatif de domicile (facture de téléphone, de gaz ou d'électricité…) car ces documents vous seront demandés. Si un problème survient ou si une pièce est manquante, le service Élections/Affaires générales vous recontactera.

→ Plus d'informations auprès du service Élections au 01 49 71 99 01

Au quotidien

État Civil

LE RECENSEMENT DÉBUTE LE 15 JANVIER

Ouvrir une crèche, installer un commerce, construire des logements ou développer les moyens de transports… ces projets nécessitent une connaissance fine de la population de chaque commune.

En 2015, le recensement aura lieu du **15 janvier au 21 février.** Comme chaque année, 8 % des Spinassiens, soit 1 648 logements, seront tirés au sort par l'INSEE pour y participer. Si c'est votre cas, vous recevrez un courrier du maire Hervé Chevreau vous annonçant la visite d'un des huit agents recenseurs recrutés par la Ville. Muni d'une carte tricolore, il vous déposera une feuille de logement et un bulletin individuel pour chaque personne résidant dans votre foyer. Il viendra ensuite récupérer les questionnaires et pourra, si besoin, vous aider à les remplir. Les informations recueillies sont strictement confidentielles et traitées de manière anonyme.

Répondre au recensement est à la fois un acte civique et obligatoire en vertu de la loi du 7 juin 1951.

→ Plus d'infos auprès du service des Affaires générales au 01 49 71 99 01 ou sur le site www.le-recensement-et-moi.fr



/// Les agents recenseurs (de gauche à droite) : Florence Collon, Sophie Loy, Brigitte Loy, Carole Chesnais, Chantal Chesnais, Savine Khodja, Daniela Lourenço Esteves et Marie-France Flageul.

Si vous venez d'avoir 16 ans et que vous êtes de nationalité française, vous pouvez effectuer votre recensement citoyen en ligne sur le site mon.service-public.fr, rubrique « Recensement citoyen obligatoire », en indiquant le code postal d'Épinay-sur-Seine : 93800. Il vous faut, pour cette démarche en ligne, les scans de votre titre d'identité en cours de validité (carte nationale d'identité ou passeport) et de votre livret de famille. Si un problème survient ou si une pièce est manquante, le service Élections/Affaires générales vous recontactera.

*→ **Tél.** 01 49 71 99 01*



Nouveau

Restaurant Le Gourmet

DE LA CUISINE FAITE MAISON

Ouvert récemment, *Le Gourmet* propose une cuisine traditionnelle française.

Duo de foie gras, entrecôte-frites et moelleux au chocolat (cuit à la demande), les plats sont entièrement faits maison. Le restaurant est ouvert du lundi au jeudi de 19 h à 22 h. La salle de 70 couverts peut être réservée pour organiser des réceptions. Possibilité de se garer sur le parking public à l'angle de l'avenue du 18 juin 1940 et de la rue de Paris ou sur le parking de l'hôtel Ibis à côté.

*→ 1, avenue du 18 juin 1940 – Du lundi au jeudi de 19 h à 22 h – **Tél.** 01 48 23 67 56*

Développement durable

AGENDA 21

Éco-Consommation

DES FÊTES RESPONSABLES



Achats de cadeaux, choix du menu de réveillon et des décorations… à l'heure des préparatifs des fêtes de fin d'année, quelques conseils pour allier générosité et éco-responsabilité !

Les fêtes de fin d'année riment avec convivialité mais elles sont souvent synonymes de surconsommation, de gaspillage alimentaire et de surproduction de déchets.

Si dans les histoires pour enfants, les rennes du Père Noël ne consomment pas de pétrole, il en est tout autrement dans la réalité où les cadeaux « made in China » ou les produits exotiques ont un impact sur nos émissions de gaz à effet de serre.



Voici quelques pistes pour faire plaisir tout en limitant son empreinte écologique :

- offrir des cadeaux dématérialisés : places de spectacle, abonnement à un musée, bon pour un massage ou un cours de cuisine…
- éviter la multiplication des cadeaux en se mettant à plusieurs pour un cadeau à un ami
- privilégier du papier cadeau recyclé et éviter les papiers métallisés, pailletés ou plastifiés qui ne se recyclent pas
- faire ses décorations soi-même à partir de pâte à sel ou de pommes de pin, de houx et de lierre du jardin, pour avoir une décoration unique !
- préférer des guirlandes en papier aux guirlandes lumineuses, ou du moins opter pour des ampoules à leds
- privilégier les fruits et légumes de saison pour les repas (choux, courges, navets, poireaux, clémentines, pommes, poires, kiwis, châtaignes…)
- consommer local : que ce soit pour les cadeaux ou les aliments
- éviter le gaspillage en visant juste pour les courses. On a tendance à voir trop grand pour les fêtes et de nombreux aliments finissent à la poubelle
- offrir des chocolats issus du commerce équitable (labels Max Havelaar ou bio-équitable)
- envoyer ses vœux par mail ou sur du papier recyclé.

Joyeuses fêtes !

Ici, déposez votre sapin de Noël ! en vue de son recyclage

NE JETEZ PAS VOTRE SAPIN N'IMPORTE OÙ !

Du lundi 29 décembre au lundi 26 janvier, la Communauté d'agglomération Plaine Commune récupère vos sapins de Noël dans quatre points de collecte : place de la Nouvelle Gare (RER), place Fitzelin, place Blumenthal et à l'angle de la rue de Lille et de la route d'Argenteuil. Faciles à repérer, ils arboreront la bâche ci-dessus. Vous pouvez également les déposer à la déchetterie rue de l'Yser.

Les sapins sont ensuite transformés en compost qui sera utilisé dans les espaces verts de l'agglomération.

PAS DE PANIERS BIO DU 19 DÉCEMBRE AU 7 JANVIER

Le service de livraison de paniers bio au Pôle Social sera fermé les **25 décembre et 1er janvier.**

La dernière livraison de l'année 2014 aura lieu le **18 décembre** et la première de l'année 2015 le **8 janvier.**

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 20 NOVEMBRE 2014

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.



- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 25 septembre 2014.
- Décision modificative n° 1 (2014).
- Attribution du marché d'assistance à maîtrise d'ouvrage pour le déploiement de dispositifs de vidéoprotection et de télécommunication.
- Attribution du marché de prestations d'entretien et de maintenance des ouvrages et réseaux d'assainissement dans l'emprise des bâtiments communaux.
- Attribution du marché de fabrication du magazine municipal.
- Rémunération des agents recenseurs pour les opérations de recensement.
- Rapport d'activité 2013 du Syndicat Intercommunal Funéraire de la Région Parisienne.
- Subvention exceptionnelle au lycée Jacques Feyder pour le projet « 10 mois d'école et d'opéra ».
- Subvention exceptionnelle au lycée Louise Michel pour un voyage à Londres.
- Subvention exceptionnelle au collège Robespierre pour un voyage à Rome.
- Subvention exceptionnelle à l'Association de Jumelage d'Épinay pour un voyage à Oberursel.
- Don d'instruments de musique à l'association Al Khamandjâti de Ramallah.
- Approbation de la convention d'objectifs avec la Fondation Jeunesse Feu Vert pour le financement d'un poste d'adulte-relais au collège Jean Vigo.
- Convention d'attribution de subvention Politique de la Ville et Démocratie dans le cadre du Contrat Urbain de Cohésion Sociale (CUCS).
- Validation du projet social 2015/2017 du centre socioculturel La Source-Les Presles.
- Approbation d'une convention de partenariat avec le collège Jean Vigo.
- Convention entre la Ville et le Centre Médico-Psychologique d'Épinay-sur-Seine pour une mise à disposition de locaux au centre socioculturel des Écondeaux.
- Approbation des conventions d'attribution d'un chéquier-lecture dans le cadre de l'opération « Lire, Écrire, Grandir en Seine-Saint-Denis » (du n° 14-267P au n° 14-270P) pour 2014/2015.
- Subvention à l'association Judo-Club d'Orgemont (2014).
- Convention de partenariat - sections sportives avec le collège Roger Martin du Gard, la Ligue de Football, le district de Football 93, la Ville d'Épinay-sur-Seine et l'Académie de Football d'Épinay-sur-Seine.
- Subvention à l'association Asie du Sud-Est (2014).
- Subvention exceptionnelle à l'association Orge'Mômes (2014).
- Subvention exceptionnelle à l'association La Rocailleuse (2014).
- Demande de subvention au titre de la Dotation de Développement Urbain.
- Approbation d'une convention de gestion entre la Ville et la copropriété sise 75-81, rue de Paris.
- Arrêt du projet de révision du Règlement Local de Publicité.
- Acquisition amiable des parcelles cadastrées section E n° 25 p et 126 situées au sein de l'emplacement réservé C3 au 93/95, rue du Mont-Gerbault.
- Vente aux enchères du millésime 2013 du vin Les Terrasses d'Épinay.
- Convention entre la Ville et l'association de gestion de la Bourse du Travail pour 2014.
- Modification du tableau des emplois.
- Création de poste dans le cadre du Service Civique.
- Compte rendu des décisions du maire en matière de droit de préemption urbain.
- Compte rendu des décisions prises par le maire en application des articles L. 2122-22 et L. 2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales.

Prochain Conseil municipal : **jeudi 18 décembre, à 20h45, à l'Hôtel de Ville.**

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

En plus du projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



1 Rue François Couperin le Grand et square de La Source

Les travaux de requalification d'une grande partie de la rue (entre la rue Romain Rolland et la place Munch) se poursuivent jusqu'à fin décembre*. En parallèle, après la réalisation des premiers terrassements fin novembre, les ouvriers s'attèlent à la création d'un square entre la rue et l'école, qui devrait être livré au mois de juin 2015*. D'ici là, la circulation et le stationnement sont interdits dans la rue.

* sous réserve des aléas climatiques



2 Avenue Léon Blum

Fermé dans le cadre des travaux d'aménagement de la Tangentielle Nord, le trottoir côté voie ferrée sera rénové et mis en accessibilité pour les Personnes à Mobilité Réduite (PMR) en décembre pour une réouverture début 2015.

3 Chemin de Deuil

Également fermé dans le cadre des travaux de la Tangentielle Nord, le chemin sera rénové et mis en accessibilité pour les PMR à partir de décembre pour une réouverture en début d'année. Il permettra aux habitants du quartier des Écondeaux de rejoindre plus facilement la gare SNCF d'Épinay-Villetaneuse.





4 UN DÉBOUCHÉ POUR LE SQUARE DE CHERBOURG

Dans le cadre du projet de rénovation urbaine du quartier d'Orgemont, la Communauté d'agglomération Plaine Commune requalifie le square de Cherbourg. Il est prévu de transformer cette impasse en voie de circulation classique en créant une ouverture sur la route d'Argenteuil. Pendant les travaux, qui devraient se terminer en mai 2015, la circulation et le stationnement seront modifiés. À terme, la circulation se fera en sens unique de la rue de Marseille vers la route d'Argenteuil.

+ d'infos travaux sur **www.epinay-sur-seine.fr**

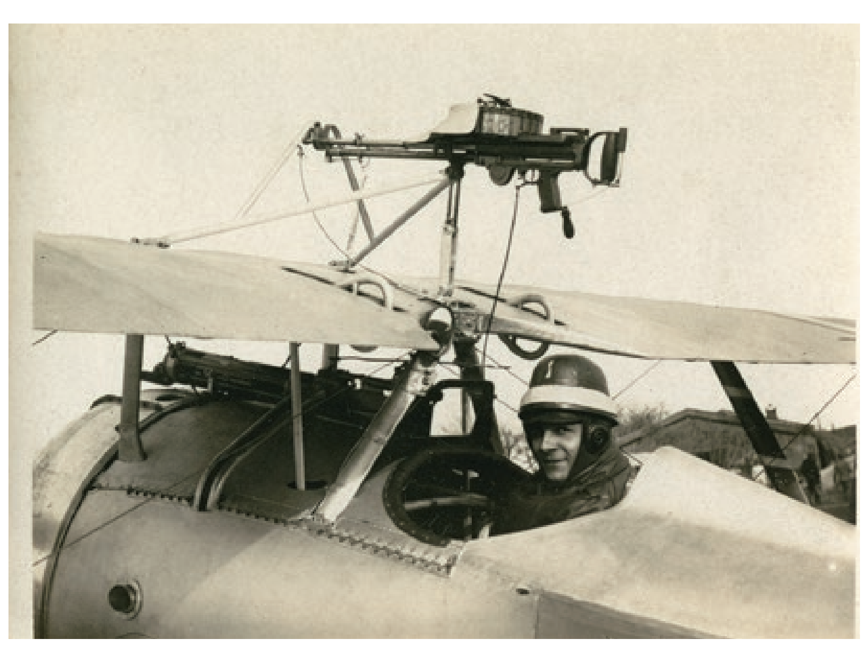
14-18, la Grande Guerre

1918, LA FIN DU CONFLIT

À l'occasion du centenaire du début de la Première Guerre mondiale, nous vous proposons une série d'articles sur Épinay entre 1914 et 1918. Troisième et dernier volet : l'Armistice et l'hommage aux combattants.

Le 6 janvier 1918, le maire Georges Thibout revient à Épinay, après avoir été mobilisé pendant le conflit. Dans la nuit du 30 au 31 janvier, des avions ennemis larguent encore des bombes sur la commune. Il faut attendre le lundi 11 novembre pour que l'Armistice, qui marque officiellement la fin des hostilités, soit signé. Cet événement historique a lieu à l'intérieur d'un wagon, dans la clairière de Rethondes, en forêt de Compiègne (Oise).

En quatre ans, 277 soldats spinassiens sont morts au combat. Ces décès liés à la guerre se poursuivent après 1918 : le 5 février 1919 vers 8h du matin, dans la rue de Paris, l'explosion d'un camion militaire chargé de grenades cause la mort des deux militaires qui le conduisent, et des dégâts estimés par la Ville à 50000 francs.



/// Julien Verrier, élu conseiller municipal en décembre 1919, puis 2e adjoint au maire en 1925 et 1er adjoint en 1929, a combattu pendant le conflit, avant de faire partie de la commission pour les hommages à rendre aux héros de la guerre. C'est l'arrière-grand-père de Sylvie Blin, actuelle adjointe au maire *(Archives familiales)*.



/// Œuvre du sculpteur Carlo Sarrabezolles, le monument aux morts est composé d'une colonne de pierre, surmontée de la statue de la Victoire en bronze, une femme ailée tenant dans chaque main une couronne de laurier. La base de la colonne est flanquée de 8 obus alternant avec des motifs décoratifs constitués de grenades.

Le besoin de se souvenir

Face au traumatisme des combats, le besoin de se souvenir se fait sentir. Une commission pour rendre hommage aux héros du conflit est mise sur pied, comprenant Julien Verrier, élu municipal et lui-même ancien combattant. Le 19 juillet 1919, le conseil municipal donne à des voies de la commune le nom de héros de la guerre décédés et de célèbres batailles : le boulevard d'Argenteuil devient l'avenue Gallieni ; la rue du Bord de l'eau, la rue Guynemer ; la rue de la Pompe, la rue de Verdun ; la rue Coquenard, la rue de l'Yser ; l'avenue de Deuil, l'avenue de la Marne ; et la rue des Larris, la rue des Alliés.

Le 31 mars 1920, le conseil municipal décide d'ériger un monument aux soldats morts à la guerre, dont l'emplacement est choisi le 22 avril. Le 16 juillet 1922, il est inauguré, en présence de Paul Strauss, ministre de l'Hygiène, de l'Assistance et de la Prévoyance sociales.

Érigé dans l'actuel square du 11 Novembre, le monument aux morts comporte les noms des 277 soldats spinassiens morts pendant la guerre de 1914-1918, complétés de ceux des guerres de 1939-1945, d'Indochine et d'Algérie.

Jocelyn Obertan

UNE VIE **DE VOYAGES ET DE RENCONTRES**

À bientôt 60 ans, Jocelyn Obertan s'envole pour retourner vivre en Guadeloupe, après 36 ans passés à Épinay-sur-Seine.

Son envie de voyage l'a emmené loin de sa terre natale, Basse-Terre, en Guadeloupe. Enfant, Jocelyn Obertan rêve de prendre le large. Il fait son service militaire dans la Marine nationale en 1976.

La suite de sa carrière, ce n'est pourtant pas sur un bateau que Jocelyn la passera, mais dans les trains ! Il quitte l'armée pour travailler à la SNCF. Il y reste jusqu'en janvier 2012. Son camp de base est la gare du Nord. En trente-quatre ans, Jocelyn a tout fait à la SNCF : accueil, contrôle, commercial, responsable de projets comme l'acheminement des personnes à mobilité réduite…

En 1978, il s'installe avec son épouse à Épinay-sur-Seine, dans le quartier d'Orgemont. C'est tout droit pour se rendre gare du Nord… en train bien sûr ! Leurs trois enfants grandissent ici. *« L'école, le marché, le Pôle Musical, le gymnase, le train, tout était à côté, que demander de plus ? »*



Bénévole et engagé

« La marine, c'est carré ! » De ses années dans l'armée, Jocelyn a appris à être très organisé. Et de l'organisation, il lui en faut pour jongler avec ses multiples casquettes de responsable associatif, puis d'élu.

À son arrivée à Épinay, il intègre la section culturisme du CSME. Il en devient le président, en même temps que membre du comité directeur du club. Il adhère également à l'Amicale Des Antillais (ADA) dont il prend la présidence en 2000, puis à l'association France Amérique Latine (FAL).

Jusqu'à aujourd'hui, Jocelyn a initié de nombreux projets dans la ville : l'animation des berges de Seine pendant les 4 heures d'Épinay, la messe multiculturelle de Pâques, la commémoration de l'abolition de l'esclavage, le carnaval en juin, l'année de l'Outre-Mer… *« Dès que j'ai une idée, j'y vais. Ici, j'ai pu faire plein de choses. »* Son meilleur souvenir : l'hommage à Patrick Saint-Éloi, un chanteur guadeloupéen, en septembre 2011.

Ce qu'il préfère par-dessus tout : travailler avec les autres, créer des manifestations multiculturelles.

> **« Dès que j'ai une idée, j'y vais. Ici, j'ai pu faire plein de choses. »**

Conseiller municipal

Jocelyn pousse son engagement civique jusqu'à devenir conseiller municipal d'Épinay-sur-Seine de 2008 à 2014. *« On ne peut pas résoudre les problèmes de tout le monde, mais les écouter, leur apporter une information qui les fait avancer, c'est déjà beaucoup. »*

En tant qu'élu, il devient membre d'associations en lien avec l'Outre-Mer. C'est donc tout naturellement qu'en 2014, il est chargé de mission au sein du tout nouveau CREFOM, le Conseil représentatif des Français d'Outre-Mer, pour sa mise en place en Seine-Saint-Denis.

Retraite active

Le retour en Guadeloupe est prévu fin décembre, à Sainte-Rose. *« J'ai envie de prendre du temps pour moi et ma famille. »* Mais Jocelyn est un incorrigible homme d'action : il est déjà président de l'association culturelle Saint Flora de la section Bis à Sainte-Rose !

Carnet

Actes et transcriptions de septembre à octobre 2014.

NAISSANCES

→ En septembre

Le 2, Lily Le Goff • Le 8, Aybars Tufan Çakir • Le 18, Elias Abdellaoui • Le 20, Melissa Ibraimi • Le 21, Leevan Estarque • Le 23, Maïssa Aliouane, Mohamed Salhi • Le 24, Nour Fria, Noah Hebert • Le 25, Nahel Pascalin, Fatoumata-Aïcha Sissoko • Le 26, Yohann Oogathoo • Le 28, Adam Anajar, Jihane Bellache, Mohamed Houradi • Le 29, Mouhamedali Ndiaye, Hasini Saravanan • Le 30, Yassine Drine, Ismaël Sorbo

→ En octobre

Le 1er, Rameen Ghulam, Charly Pinotie • Le 2, Crystal Carindo, Leyana Coqk Racon • Le 3, Samuel-Olivier Kanu, Sidy et Zeineb Sylla • Le 4, Shad-Erika Eyei • Le 6, Elif Ansal, Roy Labasle Kwarteng, Ouneyssa Mezahem • Le 7, Boutara Salah, Lila-Rose Joseph, Firdaws Mnafeg • Le 8, Shalva Azagoury • Le 9, Ismaël Diaby, Keren Kongolo Kipupulu, Amine Tahir, Maguette Tandiang • Le 10, Nourhane Baba Aissa, Ilyes Belkacemi, Mohamed-Amir Haddad, Marvelous Omorodion, El-Houssaine Sadouk • Le 11, Manel Aït Malek • Le 12, Manel Barkach, Nawfel El Minor, Nathan Gagné, Ethan Kinkela, Yosri M'sadaa • Le 13, Djanaëlle Cherismon, Elina Desnos William, Willias Kamagate Sainvil, Nada Lehmami • Le 14, Kurtis Augustin Lima, Seyho Erdogan, Noélia Gonzalez, Manal Jannah, Naëlle Zidane • Le 15, Chahid Aït Oumourgh, Mariam Diouaré, Naomi Ouoba, Hanna Rouquier • Le 16, Iris Ardiot, Ethan Kamatchy • Le 17, Kadiatou Diarra, Nour Nait Oumazirh • Le 18, Love Dentaa, Brakha Gallula, Sweety-Kébé Khonde, Camélia Marques • Le 19, Léna Foulon, Ruben Jeune • Le 20, Dana Aït Gana, Hana Boutahar, Akash Justin, Maelly-Jade Njenjock, Eda Polat • Le 21, Hana Caillaud, Finda Cissoko, Layanah Elisme, Sâra Raji • Le 22, Edgar Soumo • Le 23, Raphaël Dijoux, Kadem Haidara • Le 24, Djerray Gomis, Iban Joulou • Le 25, Célia Da Rocha, Adib Hriba • Le 26, Maïra Oliveira-Dias • Le 27, Vincenzo Ceglie, Mahamedi Traoré • Le 29, Nell Chéron Hodgi

MARIAGES

→ En octobre

Le 4, Yosr Boukhris et Alisan Temiz / Sihem Zahmoul et Kamel Aïdoudi • Le 11, Monia Gasmi et Walyd Belkass / Stéphanie Njoumba et Sébastien Louis • Le 18, Marika Darès et Alexandre Gobert / Mouna Chabbak et Maunir Erradi / Sabrina Haddad et Mohamed Ourabah • Le 31, Randa Farjallah et Mohammed-Ali Zarrouk • Le 24, Faïza Trari et Soufiyane Bouchekort • Le 25, Sabah Lamalleme et Humberto Briones / Isaline Lavaud et Ragis Christy Anton

DÉCÈS

→ En janvier

Le 3, Andrée Evanno, épouse Rigault

→ En septembre

Le 16, Yamina Talha, épouse Benkhedda • Le 20, Karim Abdul • Le 23, Olga Scheiman, épouse Brytaniszski / André Everaërt • Le 26, Germaine Robbe, épouse Borne • Le 27, Yves-Marie Tilly • Le 29, Gabriel Youssef • Le 30, Jean-Jacques Dudot

→ En octobre

Le 4, Abdelhi Sahli • Le 6, Solange Belou, épouse Vincent • Le 8, Lekhemissi Toumi / Sivarajah Kirubakaran • Le 9, Yvonne Cassou, épouse Tandeau de Marsac • Le 10, Yvonne Bontemps, épouse Tournié / Saadi Titouh • Le 13, Christiane Mouchel • Le 17, Josiane Poirier, épouse Lefebvre / Philippe Bienassis • Le 18, Raymonde Fossier, épouse Fromonot • Le 19, Georges Tcherkesian • Le 20, Roger Edmond • Le 24, Maria Do Carmo Teixeira-Freita, épouse Novais

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
  1-3, rue Quétigny
  ***Tél.** 01 49 71 99 99*
  Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
  Place d'Oberursel
  ***Tél.** 01 48 41 25 25*
  Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Communauté d'agglomération Plaine Commune**
  21, avenue Jules Rimet
  93200 Saint-Denis
  ***Allo Agglo :** 0 800 074 904 (n° vert)*
- **Police municipale**
  1, rue Guynemer
  ***Tél.** 01 49 71 99 00*
  Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
  Commissariat - 40, rue Quétigny
  ***Tél.** 01 49 40 17 00*
- **La Poste**
  — Bureau du Centre-ville
  29, rue de Paris
  — Bureau d'Orgemont
  38, rue Félix Merlin
  — Bureau de la Briche
  177, avenue de la République
  ***Tél.** 3631*

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les pharmacies de garde en décembre 2014*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

Dimanche 7 décembre 2014
Pharmacie Iraqui
98-110, route de Saint-Leu
93430 Villetaneuse
***Tél.** 01 48 22 66 83*

Dimanche 14 décembre 2014
Pharmacie de l'Estrée
46, avenue Nungesser et Coli
93380 Pierrefitte-sur-Seine
***Tél.** 01 48 22 86 43 / 01 42 35 94 15*

Dimanche 21 décembre 2014
Pharmacie Hemon
97, avenue de la République
93800 Épinay-sur-Seine
***Tél.** 01 48 26 88 03*

Jeudi 25 décembre 2014
Pharmacie Asfor
105, avenue Joffre
93800 Épinay-sur-Seine
***Tél.** 01 48 41 33 08*

Dimanche 28 décembre 2014
Pharmacie Toko Kamga
Centre commercial
84, rue Parmentier - 93240 Stains
***Tél.** 01 48 26 20 13*

Jeudi 1er janvier 2015
Pharmacie Taguigue
30, rue du 19 mars 1962 - 93200 St-Denis
***Tél.** 01 48 21 55 32*

**sous réserve de modification*

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24

Patrice Konieczny
1er adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique
Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse
2e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative
Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani
3e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec
4e adjointe chargée des Seniors et du Commerce
Tél. 01 49 71 26 26

Salah Bourdi
5e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide
6e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme
Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois
7e adjoint chargé des Affaires scolaires
Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin
8e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet
9e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public
Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz
10e adjointe chargée des Affaires sportives
Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly
11e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers
Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier
12e adjointe chargée de l'Écologie urbaine
Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison
13e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier
Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée
Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo
Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap
Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon
Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia
Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises
Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia
Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi
Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance
Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy
Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité
Tél. 01 49 71 26 26

Jean-Pierre Leroy
Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion
Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik
Conseillère municipale déléguée chargée du Logement
Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer
Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur
Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui
Conseiller municipal délégué chargé des Associations
Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent les mardis et jeudis après-midi sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au 1, rue de la Terrasse, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. *01 48 23 22 27*

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, **à l'Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. ***Tél.*** *01 49 71 99 99*

ADIL 93

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulot), les 1er et 3e jeudis du mois, soit les 4 et 18 décembre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 49 71 99 79*
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2e jeudi du mois, soit le 11 décembre, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 41 25 25*
- **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse) pas de permanence ce mois-ci. Prochaine permanence le 22 janvier 2015, de 14h à 17h. ***Tél.*** *01 48 23 22 27*

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence concernant toutes les démarches des Français à l'étranger (démarches auprès des consulats de France, état civil) a lieu à la mairie annexe d'Orgemont, le 1er jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30. ***Tél.*** *01 48 41 25 25*
Prochaine date : *jeudi 4 décembre*

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences les 1er et 3e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS (7, rue Mulot)**.

Tél. *01 49 71 98 75 -* ***Prochaines dates :*** *jeudis 4 et 18 décembre*

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, permanences avec :

- **un écrivain public au Pôle Social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat** (Inter Service Migrants), dans les centres socioculturels :
  — La Maison du Centre : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous (7, rue du Maréchal Maison).
  Tél. *01 48 26 10 21*
  — Félix Merlin : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous (67, rue Félix Merlin).
  Tél. *01 48 41 96 39*
  — La Source-Les Presles : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous (10, rue Jean-Philippe Rameau). ***Tél.*** *01 49 71 50 20*
- **l'Association des Juristes Franco-Berbères,** à la Médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1er jeudi du mois, à 16h. Sur rendez-vous.
  Tél. *01 71 86 35 00*

AIDE À L'EMPLOI

Pour vous aider à la rédaction de lettre de motivation et de CV, la Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **à la Médiathèque Albert Camus** (11, rue Félix Merlin), tous les mardis de 10h à 12h. ***Tél.*** *01 48 41 70 29*
- **à la Médiathèque Colette** (49, rue de Paris), un vendredi sur deux de 10h à 12h. ***Tél.*** *01 71 86 35 00 -* ***Prochaines dates :*** *vendredis 5 et 19 décembre*

ERRATUM

Dans le dossier du magazine municipal d'octobre, page 11, une erreur de contact s'est glissée : pour toute demande de locaux d'activité, les porteurs de projets peuvent s'adresser au service immobilier de Plaine Commune : demandeslocaux@plainecommune.com.fr ou 01 71 86 36 10.

AIDE POUR VOTRE PROJET DE CONSTRUCTION

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) est une association qui conseille les particuliers afin de les aider dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1er et 3e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du service Urbanisme (7 bis, rue de Paris).

Tél. *01 49 71 99 62 -* ***Prochaines dates :*** *jeudis 4 et 18 décembre*

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant assurent un accueil pour les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches.

Un **accueil** a lieu le jeudi de 9h à 12h et de 13h à 16h, au Centre de consultations des Presles (21, rue du Cdt Bouchet), et un mardi une fois par mois, de 14h à 17h (ce mois-ci, mardi 16 décembre).

Lors de ces permanences mensuelles, l'association propose des **ateliers esthétiques** (inscription au *06 02 13 45 85*).

Les **ateliers d'activité physique adaptée** ont lieu les vendredis et samedis de 10h30 à 12h (inscription au *06 72 21 31 52).*

Un **atelier théâtre** est aussi organisé deux fois par mois, le lundi de 10h à 12h30.

Tél. *07 89 01 58 59*
unelucioledanslanuit@orange.fr

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des avocats, juristes, médiatrices et psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, cet accueil est assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14h à 18h, le jeudi de 9h30 à 12h30, et le vendredi de 9h30 à 12h30 au Point écoute femmes (9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre). Sonner à l'interphone « PEF », 1er étage.

Tél. *01 45 88 09 09*
ajbf.juristes@yahoo.fr

Déchets, mode d'emploi

Réemploi

PLUTÔT QUE JETER, DONNEZ !

Noël et sa ribambelle de cadeaux qui arrivent sous le sapin… C'est le moment de faire le tri dans les jeux des enfants et les bricoles des plus grands ! Plutôt que jeter un vieux doudou ou une maison de poupée, **donnez-leur une seconde vie** en les apportant à des associations qui les nettoieront, les répareront et les vendront d'occasion à ceux qui cherchent des cadeaux à petits prix.



www.recup-id.fr

Vous cherchez un endroit pour louer, emprunter, donner, faire réparer, acheter ou vendre d'occasion ? Ce nouveau site internet recense les adresses de professionnels du réemploi près de chez vous (ressourceries, associations, réparateurs, brocanteurs, troqueurs…).

OÙ DÉPOSER LES PILES ?

Cinq collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville :

- 28-32, avenue Gallieni
- 25, rue de Marseille
- 53, boulevard Foch
- Angle av. de la Marne / rue du Cdt Louis Bouchet
- Angle av. d'Enghien / rue d'Ormesson

Vous pouvez également rapporter vos piles usagées **dans les magasins où vous les avez achetées.**

Comme à Auchan, au sein du centre commercial L'Ilo : le collecteur de piles est situé du côté de l'entrée avenue de Lattre-de-Tassigny.

ENCOMBRANTS : CE N'EST PAS N'IMPORTE COMMENT

La collecte des encombrants est réalisée à partir de 7h le 2e lundi du mois dans la partie Est de la ville, soit **lundi 8 décembre,** et le 2e mardi du mois dans la partie Ouest de la ville, soit **mardi 9 décembre.** Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18h.

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter à la déchetterie. Implantée 9, rue de l'Yser, son accès est **gratuit**.

- Pour les particuliers : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- Pour les artisans et entreprises : mardi et jeudi de 7h à 12h.
- Fermée les 1er janvier, 1er mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

+ d'infos sur la collecte des encombrants sur **www.epinay-sur-seine.fr**

LE NUMÉRO VERT ALLO AGGLO !

0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

ORDURES MÉNAGÈRES ET TRI SÉLECTIF

Les ordures ménagères sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

Collecte sélective (bac gris à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudis 4, 11, 18, 25 ;
- Secteur Ouest : vendredis 5,12,19, 26.

Collecte du verre (bac gris à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardis 2, 9, 16, 23, 30 ;
- Secteur Ouest : mercredis 3, 10, 17, 24, 31.

Pour le bon fonctionnement des collectes, **sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19h.** Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni :

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir **(à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville)** : vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

Tribune de la majorité

CES DRÔLES D'ÉLECTIONS DÉPARTEMENTALES

En pages 26 et 27 de ce numéro, vous trouverez un article détaillé sur les élections départementales, qui se tiendront les dimanches 22 et 29 mars 2015. De nombreux Spinassiens se posent des questions sur ce nouveau scrutin assez étonnant, si ce n'est déroutant. D'ailleurs, ils nous interrogent à ce sujet, entre autres lors des réunions de quartier.

Tout d'abord, ils se demandent pourquoi notre commune a été écartelée entre deux cantons différents : une partie de la ville va voter avec Saint-Ouen et L'Île-Saint-Denis, l'autre partie avec Pierrefitte-sur-Seine et Villetaneuse. C'est d'autant plus surprenant que l'un des objectifs affichés du redécoupage de la carte des cantons était de limiter ce type de fractionnement de communes : pourtant, Épinay-sur-Seine est la seule ville du département à être désormais divisée, alors qu'elle ne l'était pas auparavant ! À croire que le gouvernement, à l'origine de ce redécoupage, souhaite perturber les Spinassiens, qui n'auront pas les mêmes candidats à ces élections, en fonction des bureaux de vote.

Deux élus titulaires par canton

L'un des autres buts de la réforme territoriale de 2013 était de réduire de moitié le nombre de cantons, en créant des circonscriptions plus vastes. On aurait pu penser que le nombre d'élus aurait aussi été divisé par deux, pour diminuer les dépenses publiques. Mais non, absolument pas ! Pourquoi faire des économies, quand il est possible de dépenser toujours autant ?

Par conséquent, le gouvernement a inventé un mode de scrutin unique au monde, qui intrigue beaucoup les électeurs, car ils vont devoir désigner deux élus par canton, et non plus un seul. En fait, ils vont élire un binôme de candidats titulaires, obligatoirement formé d'une femme et d'un homme, qui sera complété d'un duo de candidats suppléants, également de sexe opposé. Pour résumer, les bulletins de vote comporteront des « listes » de quatre noms. Au moins, la parité sera respectée : c'est le seul point positif.

La mort programmée des départements

Cette créativité électorale aurait pu s'inscrire dans la durée, pour que les citoyens s'approprient peu à peu ce mode de scrutin innovant. Même pas… Le paradoxe de cette réforme d'envergure est qu'elle est temporaire, puisque le gouvernement a annoncé la disparition prochaine des départements !

En effet, à l'horizon 2020, la Seine-Saint-Denis devrait se fondre dans la Métropole du Grand Paris, une nouvelle intercommunalité. Les élections départementales de mars prochain seront donc les premières et probablement les dernières du genre.

La complexité du mode de scrutin et la mort programmée des départements contribuent à semer le doute chez les électeurs. Ce sentiment est renforcé à Épinay-sur-Seine par l'étrange découpage de notre ville. Personne ne s'y retrouve vraiment : le gouvernement voudrait démobiliser les Spinassiens qu'il ne s'y prendrait pas autrement…

Très cordialement,

—
L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

TRAMWAY À EPINAY : UN PROJET MAJEUR SE CONCRÉTISE GRÂCE À LA RÉGION

En ce mois de décembre, le mardi 16 après-midi sauf imprévu, après un chantier qui a duré plusieurs années, nous inaugurerons dans quelques jours le Tram'Y. ce beau projet qui se concrétise pour les habitants de notre ville.

Très attendu par les spinassiens , ce T8 qui arrive va constituer un formidable moteur de développement économique et local pour notre territoire.

En reliant à terme les centre-villes mais aussi de grands équipements tels que l'Université Paris 13 de Villetaneuse, ce Tram'Y vient compléter le maillage de transports en commun.

Financé à 92% par la Région Ile-de-France – plus de 220 millions d'euros-, ce Tram'Y c'est 20 rames et 200 places par rame, un tracé de 8,45 km ,17 stations et 3 terminus.

Oui, grâce à la Région, partenaire et financeure incontournable dans notre ville, ce sont des projets importants pour Epinay et donc pour vous qui avancent.

A toutes et tous, excellentes fêtes de fin d'année.

—
Batama DOUMBIA-Brigitte PROSPERI-Geneviève ROCH-Yannick TRIGANCE -
06 50 78 00 20

Agenda • décembre 2014

Mardi 2 décembre

- Réunion de quartier du Centre-ville
→ *Espace Lumière à 19h30*

Mardi 2 décembre

- Braderie de Noël du Secours populaire…
→ *Salle A, rue Gilbert Bonnemaison de 10 h à 15 h*

Mercredi 3 décembre

- Braderie de Noël du Secours populaire → *Salle A, rue Gilbert Bonnemaison de 10 h à 15 h*
- Lecture de contes avec Martine Tollet – festival Histoires Communes (dès 6 ans) → *Médiathèque Jules Vallès à 15h30*

Jeudi 4 décembre

- Braderie de Noël du Secours populaire
→ *Salle A, rue Gilbert Bonnemaison de 10h à 15h*

Vendredi 5 décembre

- Bourse aux jouets d'A Chat Malin
→ *Ancien marché du Cygne d'Enghien de 9h à 18h30*
- Cérémonie en mémoire des victimes des combats en Afrique du Nord
→ *Square du 11 Novembre à 18h30*

Samedi 6 décembre

- Bourse aux jouets d'A Chat Malin
→ *Ancien marché du Cygne d'Enghien de 9h à 12h*
- Patinoire (jusqu'au 19 décembre)
→ *Esplanade de l'Hôtel de Ville*
- Concert « Chanté nwèl » de l'Amicale Des Antillais (ADA)
→ *Pôle Musical d'Orgemont à 19h*

Dimanche 7 décembre

- Mini-brocante de l'association des Ambianceurs de Notre-Dame
→ *102, avenue Joffre de 10h à 17h*
- Spectacle jeune public *Îlo*
→ *Maison du Théâtre et de la Danse à 16h30*

Lundi 8 décembre

- Exposition sur les 50 ans du jumelage entre Épinay-sur-Seine et Oberursel en Allemagne (jusqu'au 19 décembre)
→ *Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 11h et de 14h à 18h30 (de 12h à 19h pendant le marché de Noël)*

Mercredi 10 décembre

- Distribution des colis festifs aux seniors → *Espace Lumière de 9h30 à 18h*
- Après-midi thématique du Point Information Jeunesse sur les métiers de l'aéroportuaire
→ *Espace Ressources à 15h*
- Spectacle jeune public *La Boîte de Pantoufle*
→ *Médiathèque Colette à 16h*

Jeudi 11 décembre

- Jam sessions → *PMO à 19h30*
- Réunion de quartier à La Source-Les Presles
→ *MTD à 19h30*

Du 12 au 14 décembre, c'est le marché de Noël !

Vendredi 12 décembre

- Arrivée du Père Noël
→ *Esplanade de l'Hôtel de Ville à 17h30*
- Lancement du spectacle son et lumière → *Façade de l'Hôtel de Ville à 17h50*

Samedi 13 décembre

- Vente aux enchères du vin d'Épinay → *Salle des mariages de l'Hôtel de Ville à 14h*
- Lecture de contes avec Julien Tauber – festival Histoires Communes (dès 6 ans)
→ *Médiathèque Albert Camus à 15h*
- Noël des enfants des centres socioculturels
→ *Espace Lumière à 15h*

Dimanche 14 décembre

- Concert de l'ASMOR
→ *Église Saint-Médard à 14h30*
- Concert d'Arcana
→ *Pôle Musical d'Orgemont à 17h*

Mardi 16 décembre

- Mise en service du tramway T8
→ *Sur toute la ligne à partir de 16h*

Mercredi 17 décembre

- Lecture de contes avec Pierre Delye – festival Histoires Communes (dès 6 ans)
→ *Médiathèque Jules Vallès à 16h*
- Réunion de quartier La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles
→ *École Pasteur 1 à 19h30*

Jeudi 18 décembre

- Spectacle de nouveau cirque *Knee Deep* → *MTD à 19h*
- Conseil municipal
→ *Hôtel de Ville à 20h45*

Vendredi 19 décembre

- Concert rock de Ben Lorka
→ *PMO à 20h30*

Samedi 20 décembre

- Portes ouvertes du Point Information Jeunesse et d'Épijobs
→ *Espace Ressources à 15h*



Centre commercial
50 boutiques • Auchan
Épinay-sur-Seine

OUVERTURES EXCEPTIONNELLES

LES DIMANCHES 14, 21 et 28 DÉCEMBRE

Horaires :
Hyper : 9h-20h
Galerie : 10h-19h
9h-18h les 24 et 31 décembre

À partir du 26 novembre

Parking Gratuit

2h30

sans conditions